

4 Μαΐου 2025: ΚΥΡΙΑΚΗ Γ΄ ΑΠΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ

«Τῶν ἁγίων μυροφόρων γυναικῶν, ἔτι δέ Ἰωσήφ τοῦ ἐξ Ἀριμαθαίας καί τοῦ νυκτερινοῦ μαθητοῦ Νικοδήμου». Πελαγίας μάρτυρος († 290). Ἰλαρίου ὁσίου. Ἦχος: β΄ - Ἐωθινόν: Δ΄ - Απόστ.: Πράξ. στ΄ 1-7 – Εὐαγγ. Μάρκ. ιε΄ 43 - ιστ΄ 8.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 11 Μαΐου, τοῦ Παραλύτου.  
Απόστολος: Πράξ. θ΄ 32-42 – Εὐαγγέλιον: Ἰωάν. ε΄ 1-15.

ΦΩΤΙΟΣ ΑΝΑΣΤ. ΤΖΕΛΕΠΗΣ

### ΑΓΙΟΛΟΓΙΟΝ ΙΤΑΛΩΝ ΑΓΙΩΝ

(Α΄ ἔκδ., σχῆμα 24x28, τόμοι Α΄ καί Β΄, 592 καί 448 σελ. - τετράχρωμο)

Στό πρῶτο μέρος τῆς παρουσίας μελέτης ὁ φιλάγιος ἀναγνώστης θά θαυμάσει τή συστηματική ἐργασία σύνταξης «Ἀγιολογίου κατά μῆνα πάντων τῶν ἐν Ἰταλία Ἀγίων», ἀρχίζοντας ἀπό τό μῆνα Σεπτέμβριο καί λήγοντας στόν μῆνα Αὐγουστο. Ἀκολουθεῖ τό δεύτερο μέρος ἐπιγραφόμενο «Συστηματικόν Ἀγιολόγιον» στό ὁποῖο ἐμπεριέχονται α) Μαρτυρολογικός χάρτης τῶν τοπικῶν μαρτύρων τῆς Ἰταλικῆς χερσονήσου, καί β) Χρονολογικός χάρτης τῶν ἁγίων παρθένων, παρθενομαρτύρων, ὁσίων μοναχῶν καί μοναζουσῶν, ὁσιομαρτύρων πατέρων καί μητέρων τῆς Ἰταλικῆς χερσονήσου.

ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΦΑΝΑΡΙΟΥ ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ  
ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ  
ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

### Η ΠΟΛΙΤΕΙΑ ΤΗΣ ΕΡΗΜΟΥ

(Α΄ ἔκδ., σχῆμα 14x24 ἑκατ., σελ. 104)

Ἡ Ἀποστολική Διακονία προχώρησε στήν ἔκδοση αὐτοῦ τοῦ πνευματικοῦ βιβλίου, στό ὁποῖο ἀναλύονται ἡ μοναξιά, ἡ σιωπή καί ἡ προσευχή ὡς ἔννοιες τῆς ὀρθόδοξης πνευματικότητας.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἀγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Αθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας» τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος. Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ΄ ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)



ΕΤΟΣ 73ον

4 Μαΐου 2025

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 18 (3753)

### ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΙΕΡΩΣΥΝΗΣ

Σκηνές ἀπό τήν ὀργάνωση τῆς πρώτης Ἐκκλησίας τῶν Ἱεροσολύμων παρουσιάζονται στή σημερινή Ἀποστολική περικοπή. Ἡ αὔξησις τῶν μελῶν τῆς προκάλεσε ἐπιπλέον ἀνάγκες στή διακονία τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ. Γιά τόν λόγο αὐτό, οἱ μαθητές τοῦ Κυρίου ἀποφάσισαν οἱ ἴδιοι νά περιοριστοῦν στή λατρεία καί στό θεῖο κήρυγμα, ἐνῶ ζήτησαν ἀπό τό σῶμα τῆς Ἐκκλησίας νά ἐκλέξει ἐπτά ἄνδρες «πλήρεις Πνεύματος ἁγίου καί σοφίας» (Πράξ. 6,3), προκειμένου νά ἀναλάβουν εὐρύτερα διακονικά καθήκοντα στήν Ἐκκλησία. Στούς ἄνδρες πού ἐπιλέχθηκαν ἀνέθεσαν ἐπισημῶς τή νέα διακονία, διά τῆς «ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν» (τοποθετήσεως τῶν χειρῶν) τῶν ἁγίων Ἀποστόλων καί τῆς ἐπικλήσεως τοῦ ἁγίου Πνεύματος.

#### Πῶς καθιερώθηκε ἡ χειροτονία

Τό μυστήριον τῆς ἱερωσύνης ἢ τῆς χειροτονίας καθιερώθηκε ἀπό τόν ἴδιον τόν Χριστό, ὅπως ὅλα τά μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας μας. Ἐκεῖνος ἦταν πού ἐπέλεξε τούς ἁγίους Ἀποστόλους Του καί τούς μετέδωσε τήν πνευματική δύναμη καί ἐξουσία νά ἐνεργοῦν μεγάλα καί ὑπέρλογα μυστήρια ἐξ ὀνόματός Του, μέ σκοπό τήν πνευματική καθοδήγηση τῶν ἀνθρώπων πρὸς τή σωτηρία.

Στή συνέχεια καί μετὰ τήν Πεντηκοστή, οἱ Ἀπόστολοι, μέ τή χάρις τοῦ ἁγίου Πνεύματος, κατέστησαν ἐπισκόπους, πρεσβυτέρους καί διακόνους στή διαρκῶς ἀναπτυσσόμενη ἐκκλησιαστική κοινότητα. Οἱ ἐπίσκοποι χειροτόνησαν τούς διαδόχους τους, δημιουργώντας ἔτσι μία ἱερή νοητή ἀλυσίδα, ἡ ὁποία συνδέει διαχρονικά καί μέχρι τίς ἡμέρες μας ὅλους τούς κανονικούς καί ὀρθοδόξους λειτουργούς τῶν μυστηρίων τοῦ Θεοῦ.



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Πράξ. ζ' 1-7)

### Ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, πληθυνόντων τῶν μαθητῶν ἐγένετο γογγυσμὸς τῶν Ἑλληνιστῶν πρὸς τοὺς Ἑβραίους, ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν τῇ διακονίᾳ τῇ καθημερινῇ αἱ χῆραι αὐτῶν. Προσκαλεσάμενοι δὲ οἱ δώδεκα τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν εἶπον· οὐκ ἄρεστόν ἐστιν ἡμῶς καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ διακονεῖν τραπέζαις. Ἐπισκέψασθε οὖν, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρουμένους ἐπτά, πλήρεις Πνεύματος Ἁγίου καὶ σοφίας, οὓς καταστήσομεν ἐπὶ τῆς χρείας ταύτης· ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου προσκατερήσομεν. Καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντὸς τοῦ πλῆθους· καὶ ἐξελέξαντο Στέφανον, ἄνδρα πλήρη πίστεως καὶ Πνεύματος Ἁγίου, καὶ Φίλιππον καὶ Πρόχορον καὶ Νικάνορα καὶ Τίμωνα καὶ Παρμενᾶν καὶ Νικόλαον προσήλυτον Ἀντιοχέα, οὓς ἔστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων, καὶ προσευξάμενοι ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χεῖρας. Καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἠῤῥξανε, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, πολὺς τε ὄχλος τῶν Ἰουδαίων ὑπήκουον τῇ πίστει.

### Ἡ ἱερωσύνη, καρπὸς τῆς θείας ἀγάπης

Ἡ ἱερωσύνη δὲν δίνεται ἀπὸ τὸν Θεὸ ὡς ἐπιβράβευση τῆς ἀγιότητος ἢ τῆς ἀξιοσύνης τῶν ἀνθρώπων, ἀλλὰ εἶναι καρπὸς τῆς θείας ἀγάπης καὶ συγκαταβάσεως, ἡ ὁποία μεριμνᾷ διαρκῶς γιὰ τὴ διακονία τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ. Εἶναι ἡ κορυφαία καὶ πλεον σημαντικὴ ιδιότητα πού μπορεῖ νὰ ἀποκτήσει ὁ ἄνθρωπος, μέ τῇ χάρι τοῦ Θεοῦ, πού δὲν συγκρίνεται μέ κανένα κοσμικὸ ἀξίωμα, ὅσοδήποτε ὑψηλό κι ἂν εἶναι.

Λέει ὁ ἅγιος Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος: «Ἄλλοι οἱ ὅροι τῆς Βασιλείας καὶ ἄλλοι οἱ ὅροι τῆς ἱερωσύνης. Ἀλλὰ αὕτη εἶναι μεγαλύτερη τῆς Βασιλείας... Ὁ βασιλεὺς σώματα διοικεῖ, ἐνῶ ὁ ἱερεὺς ψυχὰς διακονεῖ...». Εἶναι σέ ὅλους γνωστὴ ἡ σχετικὴ διδαχὴ τοῦ ἁγίου Κοσμᾶ τοῦ Αἰτωλοῦ, σύμφωνα μέ τὴν ὁποία τὴν πνευματικὴ ἐξουσία τοῦ ἱερέα δὲν ἔχουν οὔτε οἱ Ἄγγελοι: «Ἄν δεῖς ἄγγελον καὶ ἱερέα, νὰ προσκυνήσεις πρῶτα τὸν ἱερέα, διότι τελεῖ τὴν ἀναίμακτη θυσία τοῦ Χριστοῦ, στήν ὁποία σκύβουν καὶ οἱ ἄγγελοι καὶ τὴν παρακολουθοῦν μέ ἔκσταση».

### Ἡ ἀποστολὴ τοῦ ἱερέα

Ὁ ἀπλὸς καὶ ἀπέρिटτος λόγος τοῦ ἁγίου Κοσμᾶ τοῦ Αἰτωλοῦ εἶναι ὁ πλεον διδακτικὸς, γιὰ τὴ σπουδαιότητα τῆς ἱερωσύνης. Χρησιμοποιώντας εἰκόνες ἀπὸ τὴν καθημερινὴ ζωὴ, ἀπευθύνεται στὸν ἱερέα καὶ τοῦ λέει: «Ὁ βοσκὸς περιτριγυρίζει τὰ πρόβατά του. Ὁμοίως καὶ σὺ ὁ παπᾶς

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Κατὰ τίς ἡμέρες ἐκεῖνες, καθὼς μεγάλωνε ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν, ἄρχισαν νὰ παραπονοῦνται οἱ ἑλληνόφωνοι ἐναντίον τῶν ἐντόπιων ἑβραιοφώνων πιστῶν, μέ τό αἰτιολογικὸ ὅτι στήν καθημερινὴ διανομὴ τῶν τροφίμων παραγκωνίζονταν οἱ χῆρες τους. Τότε οἱ δώδεκα ἀπόστολοι προσκάλεσαν ὅλους τοὺς μαθητὲς καὶ εἶπαν: Δὲν εἶναι σωστὸ νὰ ἀφήσουμε ἐμεῖς τὸν λόγο τοῦ Θεοῦ καὶ νὰ ἀσχολοῦμαστε μέ τό συσσίτιο. Ἐπιλέξατε λοιπόν, ἀδελφοί, ἐπτά ἄνδρες ἀπὸ σᾶς, πού ἔχουν καλὴ φήμη καὶ εἶναι πλήρεις Πνεύματος ἁγίου καὶ σοφίας, τοὺς ὁποίους θὰ ἐγκαταστήσουμε σέ αὐτό τό ἔργο, ἐνῶ ἐμεῖς θὰ ἀφοσιωθοῦμε στὴ λατρεία καὶ στό λειτούργημα τοῦ κηρύγματος. Ὁ λόγος αὐτὸς τῶν ἀποστόλων ἄρρεσε σέ ὅλο τό πλῆθος, καὶ ἐξελέξαν τὸν Στέφανο, ἄνδρα πλήρη πίστεως καὶ ἁγίου Πνεύματος, καὶ τὸν Φίλιππο, τὸν Πρόχορο, τὸν Νικάνορα, τὸν Τίμωνα, τὸν Παρμενᾶ καὶ τὸν Νικόλαο, προσήλυτο ἀπὸ τὴν Ἀντιόχεια, τοὺς παρουσίασαν δὲ στοὺς ἀποστόλους, οἱ ὁποῖοι, ἀφοῦ προσευχήθηκαν, τοὺς χειροθέτησαν. Καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ διαδιδόταν καὶ μεγάλωνε ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν πάρα πολὺ στὰ Ἱερουσόλυμα, ἐνῶ πάρα πολλοὶ Ἰουδαῖοι ἀποδέχονταν τὴν πίστη.

(Ἀπὸ τὴ νέα ἔκδοση: Ἡ Καινὴ Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνικὴ ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

ἔχεις χρέος νὰ περιτριγυρίζεις τὰ σπίτια τῶν χριστιανῶν ἡμέρα καὶ νύχτα, ὄχι νὰ τρώγεις καὶ νὰ πίνεις καὶ νὰ παίρνεις τὰ πράγματά τους, ἀλλὰ νὰ στοχαζέσαι ποιὸς ἄνδρας εἶναι μαλωμένος μέ τὴ γυναῖκα του, ποιὸς πατέρα μέ τό παιδί του, ποιὸς ἀδελφός μέ τὸν ἀδελφὸ του, ποιὸς γείτονας μέ τό γείτονα; Νὰ τοὺς βάζεις σέ ἀγάπη. Αὐτὸ εἶναι τό χρέος τοῦ παπᾶ καὶ νὰ βάζεις τὴ ζωὴ σου καὶ τό κεφάλι σου διὰ τοὺς χριστιανούς». Μέσα σέ λίγες γραμμὲς ὁ Ἅγιος περιγράφει τὴν κοινωνικὴ καὶ πνευματικὴ ἀποστολὴ τοῦ ἱερέα, ὁ ὁποῖος «δὲν εἶναι ἄνθρωπος, ἀλλὰ ἡ θυσία ἐνὸς ἀνθρώπου, πού προστίθεται στὴ θυσία τοῦ Θεοῦ. Καὶ αὐτὸ εἶναι ἡ ἱερωσύνη».

Νὰ προσεύχεσθε, ἀδελφοί, γιὰ τοὺς κληρικούς μας, ὅπως καὶ ἐκεῖνοι διαρκῶς προσεύχονται γιὰ ὅλο τό πλήρωμα τῆς Ἐκκλησίας. Νὰ προσεύχεσθε νὰ ἐλκύουν πάντοτε πάνω τους τὴ χάρι τοῦ Θεοῦ, ὥστε νὰ ἀνταποκρίνονται στήν ἱερὴ ἀποστολὴ τους, ὑπερνικώντας τίς ἀδυναμίες καὶ τὰ πάθη τους. Νὰ συνεχίζουν ἐπαξίως τὴ σπουδαία ἱερατικὴ παράδοση τῶν ἁγίων προκατόχων τους, ἐργαζόμενοι γιὰ τὴ δόξα τοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς Ἐκκλησίας Του. Ἀμήν!

Ἀρχιμ. Ἐ. Οἰκ.

ΧΑΡΙΣΤΕ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ  
ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ  
www.apostoliki-diakonia.com.gr